

附件 1

《法律執業者條例》(第 159 章)及《仲裁條例》(第 609 章)修訂擬稿

(以下條文擬稿是《法律執業者條例》(第 159 章)及《仲裁條例》(第 609 章)可能採取的修訂，用以輔助說明本報告所載建議。倘若進行立法程序以實施該等建議，提交予立法會審議的法例文本，或與條文擬稿有所不同。)

修訂《法律執業者條例》(《第 159 章》)

(註: 為便於參考，對《第 159 章》第 64 條的現行文本的修訂以紅色表示)

64. 關於酬金的一般條文

- (1) 第 58、59、60、61 或 62 條並無任何規定給予下列事項法律效力——
 - (a) 由律師購買他的當事人在任何訴訟、起訴或其他爭訟法律程序中的權益或該權益的任何部分；或
 - (b) 符合以下說明的協議——
 - (i) 並非《仲裁條例》(第 609 章)第 10B 部所指的、為仲裁而訂立的 ORFS 協議；及
 - (ii) 屬延聘或僱用律師提起任何訴訟、起訴或其他爭訟法律程序的任何協議，而該協議是規定只在該訴訟、起訴或爭訟法律程序勝訴時才付款的；或
 - (c) 根據與破產有關的法律對在任何破產或與債權人訂立《破產條例》(第 6 章)所指的自願安排中的受託人或債權人無效的任何產權處置、合約、授產安排、轉易、交付、交易或轉讓。(由 1998 年第 27 號第 7 條修訂)
- (2) 律師可為將就其將會藉評定或其他方式予以確定的訟費或事務費而向他的當事人收取保證。
- (3) 除任何法院規定外，訟費評定人員在每宗就任何爭訟事務的訟費評定上，可——
 - (a) 就律師為他的當事人已墊付的金錢，並就在律師手上和由律師不適當地留存的當事人的金錢，准以他認為公正的利率和由他認為公正的時間起計算利息；
 - (b) 在釐定律師的酬金時，顧及該律師作出的事務所涉及的技能、工作及責任，有關事宜的一般複雜程度，以及爭論中事宜的款額或價值。

修訂《仲裁條例》(第 609 章)

(註:擬於第 609 章第 98H 條編入新的第(2)款。為便於參考,對新的第(2)款以紅色表示)

98H. 資助協議的釋義

(1) 資助協議即是為第三者資助仲裁而訂立的協議,而該協議符合以下說明—

- (a) 屬書面協議;
- (b) 由受資助方與出資第三者訂立;及
- (c) 在第 3 分部的生效日期當日或之後訂立。

(2) 為免生疑問,資助協議不得解釋為包括第 10B 部所指的、為仲裁而訂立的 ORFS 協議。

(註:擬於第 609 章第 10A 部第 3 分部編入以下條文)

98OA. 第 10A 部不適用於為仲裁而訂立的 ORFS 協議

本部不適用於第 10B 部所指的、為仲裁而訂立的 ORFS 協議。

(註:擬於第 10A 部之後編入以下新的第 10B 部)

第 10B 部

為仲裁而訂立的與結果有關的收費架構

第 1 分部——目的

98Y. 目的

本部的目的是——

- (a) 確保為仲裁而訂立的 ORFS 協議不受個別普通法法則禁止;
- (b) 訂定凡為仲裁而訂立的 ORFS 協議,符合某些一般及特定條款者,可予執行;及
- (c) 就為仲裁而訂立的 ORFS 協議訂定措施及保障。

98Z. 第 10B 部不適用於資助協議

本部不適用於第 10A 部所指的資助協議。

第 2 分部——釋義

98ZA. 釋義

(1) 在本部中——

ORFS 指與結果有關的收費架構;

ORFS 協議 指任何以下由當事人與該當事人的律師訂立的協議——

- (a) 按條件收費協議;
- (b) 按損害賠償收費協議;
- (c) 混合式按損害賠償收費協議;

仲裁 包括本條例所指的以下程序——

- (a) 法院程序;
- (b) 在緊急仲裁員席前進行的程序;及
- (c) 調解程序;

仲裁機構——

- (a) 就仲裁((b)及(c)段所述的程序除外)而言——指仲裁庭或法院(視屬何情況而定)；
- (b) 就在緊急仲裁員席前進行的程序而言——指緊急仲裁員；或
- (c) 就調解程序而言——指根據第 32 條委任的或第 33 條提述的調解員(視屬何情況而定)；

法律開支保險 指以下保險合約：向當事人或律師就某事宜招致的某些或全部法律費用、不利訟費或代墊付費用提供補還者；

金錢或金錢的等值——

- (a) 指任何金錢、資產、抵押品、有形財產或無形財產、服務、根據任何判給、和解協議或其他依據所負債的款額及任何其他可約化為金錢價值的代價；及
- (b) 包括任何潛在法律責任的避免或減少；

律師 指——

- (a) 登記於根據《第 159 章》第 29 條所備存的大律師登記冊上的人；
- (b) 登記於根據《第 159 章》第 5 條所備存的律師登記冊上的人；
- (c) 合資格從事香港以外的司法管轄區的法律執業的人，包括《第 159 章》第 2(1)條所界定的外地律師；

財務利益——

- (a) 指金錢或金錢的等值；但
- (b) 不包括——
 - (i) 任何就律師費用判給的款項；及
 - (ii) 任何就開支判給的款項；

混合式按損害賠償收費協議——參閱第 98ZD 條；

《第 159 章》 指《法律執業者條例》(第 159 章)；

開支 指任何該以下事項——

- (a) 在某事宜中由律師招致的、或直接由該律師的當事人招致的代墊付費用；
- (b) 任何由當事人招致的**法律開支保險保費**；

當事人，就律師而言，包括——

- (a) 聘用或僱用律師的任何人，或即將聘用或僱用律師的任何人；及
- (b) 有法律責任支付或可能有法律責任支付律師費用的任何人；

實務守則 指根據第 6 分部發出的實務守則，以不時修訂的版本為準；

調解程序 指第 32(3)或 33 條提述的調解程序；

諮詢機構 指律政司司長根據第 98ZS(1)條委任的人；

獲授權機構 指律政司司長根據第 98ZS(2)條委任的人；

按條件收費協議——參閱第 98ZB 條；

按損害賠償收費協議——參閱第 98ZC 條。

(2) 在本部中，提述為仲裁而訂立的 **ORFS 協議**，即提述符合以下說明的 **ORFS 協議——**

- (a) 該協議是由當事人與該當事人的律師就某仲裁訂立的；及
- (b) 該協議是在第 3 分部的生效日期當日或之後訂立的。

- (3) 為免生疑問，為仲裁而訂立的 ORFS 協議不得解釋為包括第 10A 部所指的資助協議。

98ZB. 按條件收費協議的涵義

- (1) 按條件收費協議是由當事人與該當事人的律師就某事宜訂立的協議，而根據該協議，該律師與該當事人約定只在該當事人在該事宜中取得成功的結果的情況下，方可由該律師收取成功收費。

- (2) 在第(1)款中——

成功收費 指參照以下費用而計算的收費：該費用是在該律師如沒有就該事宜訂立 ORFS 協議的情況下，會向當事人就該事宜收取者；

成功的結果 就某事宜而言——

- (a) 指任何該事宜的結果，而該結果在該當事人及該當事人的律師所約定的描述下屬成功者；及
- (b) 包括該當事人在該事宜中取得的任何財務利益。

98ZC. 按損害賠償收費協議的涵義

按損害賠償收費協議是由當事人與該當事人的律師就某事宜訂立的協議，而根據該協議——

- (a) 該律師與該當事人約定只在該當事人在該事宜中取得財務利益的情況下，方可由該律師收取收費(**DBA 費用**)；及
- (b) DBA 費用是參照該當事人在該事宜中取得的財務利益而計算的。

98ZD. 混合式按損害賠償收費協議的涵義

混合式按損害賠償收費協議是由當事人與該當事人的律師就某事宜訂立的協議，而根據該協議，該律師與該當事人約定，由該律師收取——

- (a) 在該當事人在該事宜中取得財務利益的情況下——參照該財務利益而計算的費用；及
- (b) 該律師就在該事宜期間為該當事人所提供法律服務的收費，而該收費是通常按折扣計算的。

第 3 分部——為仲裁而訂立的 ORFS 協議不受個別普通法罪行或侵權法禁止

98ZE. 個別普通法罪行不適用

普通法的助訟罪(包括普通法的包攬訴訟罪)及唆訟者罪，就為仲裁而訂立的 ORFS 協議而言，並不適用。

98ZF. 個別侵權法律責任不適用

助訟的侵權法律責任(包括包攬訴訟的侵權法律責任)，就為仲裁而訂立的 ORFS 協議而言，並不適用。

98ZG. 其他不合法事情，不受影響

凡任何法律規則關乎將合約視為違反公共政策或因其他原因而不合法的情況，第 98ZE 及 98ZF 條不影響該規則。

98ZH. 第 10B 部就非香港仲裁而局部適用

如某仲裁的仲裁地點是在香港以外地方，或某仲裁無仲裁地點，則儘管有第 5 條的規定，本部就該仲裁而適用，猶如仲裁地點是在香港。

第4分部——ORFS協議的通用條文

98ZL. 第4分部的適用範圍

本分部就任何為仲裁而訂立的 ORFS 協議而適用。

98ZJ. 為仲裁而訂立的 ORFS 協議的有效性及其可執行性

(1) 凡為仲裁而訂立的 ORFS 協議符合——

(a) 所有在規則中指明的一般條款；及

(b) 所有就該協議所屬的種類而訂明的指定條款，

即不僅因該協議是一份為仲裁而訂立的 ORFS 協議，而視作無效或不可執行。

(2) 在本條中——

規則 指諮詢機構根據第 98ZL 條訂立的規則。

98ZK. 為仲裁而訂立的 ORFS 協議在關於人身傷害申索的範圍內屬無效及不可執行

(1) 儘管有第 98ZJ 條的規定，為仲裁而訂立的 ORFS 協議在關於人身傷害申索的範圍內屬無效及不可執行。

(2) 在本條中——

人身傷害 包括任何疾病以及任何個人身體上或精神上的損傷；

人身傷害申索 指就某人或任何其他的人身傷害或就某人的死亡而提出損害賠償的申索。

第5分部——訂立規則的權力

98ZL. 諮詢機構就第 10B 部的事宜訂立規則的權力

(1) 諮詢機構於諮詢律政司司長及獲得終審法院首席法官事先批准後，可訂立規則——

(a) 指明第 98ZJ(1)(a)條提述的一般條款；

(b) 指明第 98ZJ(1)(b)條提述的指定條款；及

(c) 概括而言，訂定條文，以利便有效施行本部的目的及條文。

(2) 任何根據第(1)款訂立的規則可——

(a) 概括地適用，或就不同的個案或不同類型的個案，訂定不同條文；及

(b) 包括諮詢機構認為需要或合宜的附帶、補充或相應條文。

第6分部——實務守則

98ZM. 可發出實務守則

(1) 獲授權機構可發出實務守則，列出在通常情況下，期望律師凡訂立為仲裁而訂立的 ORFS 協議，在該協議相關的方面，須遵從的常規和標準。

(2) 獲授權機構須於憲報刊登實務守則。

(3) 實務守則自其於憲報刊登當日起實施。

(4) 實務守則並非附屬法例。

(5) 獲授權機構可修訂或撤銷實務守則。

(6) 第(2)至(4)款就實務守則的修訂或撤銷而適用，一如該條就實務守則而適用一樣。

98ZN. 不遵從實務守則

- (1) 凡任何人沒有遵從實務守則任何條文，該人不會僅因此事，而可在司法或其他程序中被起訴。
- (2) 然而——
 - (a) 在任何法院或仲裁庭席前進行的程序中，實務守則可獲接納為證據；及
 - (b) 如有任何遵從或沒有遵從實務守則條文的事項，而該事項攸關正由任何法院或仲裁庭決定的問題，則該法院或仲裁庭可考慮該事項。

第 7 分部——其他措施及保障

98ZO. 為仲裁而訂立的 ORFS 協議而傳達資料

- (1) 儘管有第 18(1)條的規定，任何一方均可為以下目的而向某人傳達該條提述的資料：獲取或尋求與該人訂立為仲裁而訂立的 ORFS 協議。
- (2) 然而，除非有以下情況，否則凡某人根據第(1)款獲傳達資料，該人不得再傳達該等資料(~~再傳達資料~~)——
 - (a) 再傳達資料是在香港或香港以外地方的法院或其他司法當局席前進行的法律程序中作出——
 - (i) 以保障或體現該人的法律權利或利益；或
 - (ii) 以強制執行或質疑在有關仲裁中作出的裁決；
 - (b) 再傳達資料是向任何政府團體、規管團體、法院或審裁處作出，而在法律上，該人有責任作出該項傳達；或
 - (c) 再傳達資料是向該人的專業顧問作出，並且是為了取得與有關為仲裁而訂立的 ORFS 協議相關的意見。
- (3) 如某人根據第(2)(c)款，向其專業顧問再傳達資料，則第(2)款適用於該專業顧問，猶如該專業顧問是該人一樣。
- (4) 在本條中——
傳達 包括發表或披露。

98ZP. 披露為仲裁而訂立的 ORFS 協議

- (1) 如當事人與該當事人的律師訂立為仲裁而訂立的 ORFS 協議，該律師須就以下事項發出書面通知——
 - (a) 已訂立為仲裁而訂立的 ORFS 協議一事；及
 - (b) 該當事人的姓名或名稱。
- (2) 上述通知須於以下時間或期間發出——
 - (a) 如為仲裁而訂立的 ORFS 協議是在仲裁展開時或之前訂立的——在仲裁展開時；或
 - (b) 如為仲裁而訂立的 ORFS 協議是在仲裁展開之後訂立的——在訂立該為仲裁而訂立的 ORFS 協議後的 15 日內。
- (3) 上述通知須向以下人士發出——
 - (a) 仲裁的其他每一方；及
 - (b) 仲裁機構。
- (4) 就第(3)(b)款而言，如在第(2)款指明須發出通知的時間或期間完結時，有關仲裁並無仲裁機構，則通知須於該仲裁有仲裁機構後，立即向該仲裁機構發出。

98ZQ. 披露為仲裁而訂立的 ORFS 協議完結

- (1) 如為仲裁而訂立的 ORFS 協議完結(因仲裁已完結者除外)，當事人須就以下事項發出書面通知——
 - (a) 為仲裁而訂立的 ORFS 協議已完結一事；及
 - (b) 為仲裁而訂立的 ORFS 協議完結的日期。
- (2) 上述通知須於為仲裁而訂立的 ORFS 協議完結後的 15 日內發出。
- (3) 上述通知須向以下人士發出——
 - (a) 仲裁的其他每一方；及
 - (b) 仲裁機構(如有的話)。

98ZR. 不遵守第 7 分部

- (1) 凡任何人沒有遵守本分部，該人不會僅因此事，而可在司法或其他程序中被起訴。
- (2) 然而，如有任何遵守或沒有遵守本分部的事項，而該事項攸關正由任何法院或仲裁庭決定的問題，則該法院或仲裁庭可考慮該事項。

第 8 分部——雜項條文

98ZS. 諮詢機構及獲授權機構的委任

- (1) 律政司司長可藉於憲報刊登的公告，委任律政司司長認為適宜監察及檢討本部的實施和行使第 98ZL 條所賦權力的人為諮詢機構。
- (2) 律政司司長可藉於憲報刊登的公告，委任律政司司長認為適宜行使第 98ZM 條所賦權力的人為獲授權機構。

98ZT. 仲裁庭判給費用的局限

- (1) 儘管有第 74(3)條的規定，凡一方與該方的律師就某仲裁訂立 ORFS 協議，仲裁庭不得命令向該方支付任何符合以下描述的費用——
 - (a) 如為該仲裁而訂立的 ORFS 協議，屬按條件收費協議——第 98ZB(2) 條所指的成功收費；
 - (b) 任何法律開支保險合約的保費；
 - (c) 任何費用的部分，而該部分是超過在如沒有為該仲裁而訂立的 ORFS 協議的情況下，律師便有權從該當事人收取的費用(~~一般費用~~)，
但如仲裁庭信納有充分理據，批准判給該等費用的例外情況，則屬例外。
 - (2) 為免生疑問，第(1)款並不阻止仲裁庭命令一方支付不超過一般費用款額的款額。
-